



P. Loricé



Peghim inv. del.

Abrahami inv.

*In grazie di chost classic canochial
 Il non del Spotic vivara immortal.*

525232

IL
STROLIC FURLAN

PRONOSTIC PAR L'AN

1834

DI
PIERI ZORUT



UDIN
STAMPARIE MURER

O soi Strolie condot, soi necessari;
E comut mi farai cul miò Lunari.

NUMARS CORINZ

Letare Dominical	e.
Numar Aureo	11.
Epàte	20.
Indizion Romane	VII.
Ciclo Solar	XX.
Letare del Martirologio	A.

FIESTIS MOBILS

La Setuagesime	26 Zenar.
Prin di di Cresime	12 Fevvar.
Pasche	30 Marz.
Rogazions	5 6 7 Maj.
Ascension	8 Maj.
Pentecostis	18 Maj.
SS. Trinitat	25 Maj.
Corpus Domini	29 Maj.
Prime Domenie d'Avent	30 Novembar.

QUATRI TIMPORIS

Primevere	19 21 22 Marz.
Istat	21 23 24 Maj.
Autun	17 19 20 Setembar.
Unviar	17 19 20 Decembar.

INTRODUZION

Si capiss che il Friul
 No'l savaress ce fa senze Zorut
 Parcè che cul so miez a' si sa dut.
 Si sa co'l ven seren e co'l ven nul;
 Si sa co l'ha di ploi o neveà,
 Co l'ha di tempestà,
 E in fin dei faz in grazie del Lunari
 Zorut l'è necessari; anzi dibot
 A si pò dì che al è Strolc condot.
 E za che 'o soi condot e necessari,
 'O puess diventà comut cun rason;
 Par ches cul fin di sigurà il uadagn,
 O' salti fuur cun d'une associazion
 Che dure par tre agn.
 'O sai che qualchidun l'ha vut a dì
 Che no l'ere bisogn di fa cusci;
 Che il Strolc l'è stat simpri ben acolt,
 Che dug lu han simpri chiolt:
 Ma cheste no mi zové....
 No crot cui che no prove.
 Duquang co l'è il moment

Cèrchin di tignì strent.
 Co' viodin che al è fuur
 Si tirin indaur,
 E disin che lu han vut;
 O che lu han let e che no ur ha plasut.
 Eco la gran rason
 Che hai fat l'associazion.
 Cumò vignin al bon:
 Savès che l'an passat
 Il Strolc l'ha incontrat.
 Il Muss e il Chian son staz,
 Stant che ur hai fat onor,
 Da dug invidiaz,
 E un mong varèssin ulut jessi in lor:
 Jò paraltri no sai
 Se chesg tai vessin vuz meriz uguai,
 Nè uei entrà in question,
 Se za da che l'è 'l mont impastanat
 Il sapient l'è stat simpri invidiat.
 Chest an, come che hai dit,
 Fevelarai de Vachie e del Purzit,
 Personis veramentri di concet
 Che meritin rispiet.
 E po di quant in quant
 O larai vie tochiaut
 (No mighe su l'onor)
 Qualchi massarie, di za che anchie lor
 Son personis che meritin un puest.

E prime di fa chest
 Lis prei in general
 A no vessal par mal,
 Za che no oress par duquant l'aur del mont
 Manchiaur in nissun cont,
 E massime viars ches
 Che za fa qualchi mes
 Lavàvin su la fuesse,
 E cumò han il titul di contesse.

Barbe Apolo savès

Che senze il uestri ajut
 Il Strolie l'è piardut.
 Donchie Apolo da braf dai fuarze al mal,
 Vo fait anchie chest an,
 Fait che 'o dopri cun gust il canochial.
 Musis, daimi une man
 Par che nol vadi in stuart.
 Che se mai us saltass di sei contrariis,
 Pazienze pal Purzit; ma veit riguart,
 Musis us prei, pe' Vachie e pes Massariis.

DE L'AN IN GENERAL

O viot che un ciart autor
 Nel an del trentequatri
 Met il Dio Marte par Dominator;
 Al met Saturno un altri.
 Un di chesg doi l'è ciart un vis di quatri,
 Par no di duchiù doi; ma paraltri
 Rutilio che l'è un ont che al sa il fat so
 Mil voltis plui di lor e plui di no
 Al stabiliss d'acordo cun Cardan,
 Che sei la Lune Dominant de l'an,
 E che Giove si vei chiolt la sechiade
 Di tignile frèade,
 Di stizzale, e ogni volte che l'ocor
 Di mudagi il paver.
 Seben che ches mistir, se si ul di il ver,
 Al sior Tonant no i fasi trop onor,
 Pur l'ul di che al varà chel secont fin
 Che no' no lu capin.
 E cussì si permet,
 Sei dite cun rispiet,
 Anchie lassù
 Che une femine vei di braghessa.

Pazienze se cajù
 Si viòdin ciarz sporchez;
 Finalmentri puarez
 No sin mortai, sin abj a falà....
 Ma tornin su la Lune:
 La Lune savarès,
 Dis un scrittor Ingles,
 J'è che robe taronde
 Che salte fuor par fa lusor di gnot.
 Poc dopo che il sorel l'è lat sot.
 Ha il nas, in voi, la bochie,
 E mari de lis stelis
 Ses mene ator come i polez la clochie.
 E come che j'è estrose, an fas di bielis.
 Par esempli ogni mes
 Use a là in quarz; e dopo torne adun
 Senze bisugn che i dedi un pont nissun.
 Des gnoz, no sai parcè,
 No si lasse vedè,
 O pur a' dà une ochiade a la lontane
 E sul plui biel se giave a la romane,
 E a' lasse il mont a scür.
 Ma ce us parial? E tant si ha di ve cuur
 A ste razze di int di lassà in man
 Lis redinis de l'an.
 Ma baste, la prudenze
 Nus insegne a tasè,
 Stant che o' vès di savè

Che la Lune ha sun nò grande influenze;
 E al è di za provat,
 Che chel di cui s'incolpe la fortune,
 No l'è che influss di Lune.
 Chialait l'inamorat:
 Al delire... al smanie....
 Fai mo la notomie
 E i chiatarès la Lune in tal cerviel.
 Disesiet, vinchiequatri, otantevot....
 Sior Marcantoni l'ha pïat il lot;
 Plen di monede l'ha il scocc del chiapiel,
 Ma taff j'entre la Lune, e dit e fat
 Lu fas diventà mat.
 E chel ambizios
 Fi del quondam so pari pedoglos,
 Che di riss o di raff l'ul là indenant,
 E za si crot l'om grant,
 E l'om dei gragn afars,
 L'ha la Lune anchie lui che j'urte i gnars.
 L'ha la Lune chel puar negoziant
 Che simpri al cor a squedi c al cor di bant.
 E Lune il debitor
 Che l'oress jessi un sior;
 E Lune al ha il poete
 Parcè che no l'ha mai bez in sachete.
 Lune il miez leterat
 Che al viot di sei squajat.
 Lune, ma Lune grande ha che matrone,

Che malapene è diventade none,
 Il servent te la lasse impastanade
 E senze voc e' bat la ritirade.
 La massarie ha la Lune pal paron.
 La parone se ocor
 A l'ha pal servitor;
 In conclusion
 Je par dut entrerà fin che l'è mont.
 Par ch'est, come che hai dit, al torne cont,
 Za che j'è, di tignile,
 Chiarezzale, ubidile,
 E massime ch'est an
 Che chiol il bon in man.
 E apont nè fas l'ingress
 Cu la pilizze induess,
 Indizi ciart che al sarà fret l'Unviar.
 Paraltri viars i ultins di Fevvar,
 Secont che al dis Cardan,
 Al pesarà il gaban;
 Cussi la Primevere
 E sarà ca a buinore,
 E baste che la buere
 No 'j disturbi la vore,
 Par timp varin il sparc e il cesaron.
 L'Istat? oh ce chialdon!
 Vin di buli.
 Po sintarin a di,
 Magaricussinò,

Che la tempieste ha fat qualchi malan,
 Chel che al sucet ogn'an;
 Ma tant e tant o' starin ben di gran.
 L'Autun po lu varin
 Abondant di selvadi e schiars di vin.
 Capiss che qualchi ustir,
 Che plen l'ha il magazen,
 Sintarà chest pronostic vultintir;
 E istradat tal mistir di fassi sior,
 Al larà predichiant a l'aventor:
 Il vin al cress a furie,
 Grant l'è il consum, e se lin vie cussi
 Mi savarès a di....
 Soi ciart che chest Istat varin penurie.
 Ma chiars bevons no staisi a spaurì,
 No stait crodi a l'ustir crodimi a mi.
 Chest al è un spauraz
 Par pià il trat d'avantaz.
 An d'è vin in Friul
 Par il nestri bisugn tanche si ul.
 Po par no ve rimuars,
 E par falu rivà,
 L'ustir lu batiarà,
 O lu trajarà schiars;
 Ma che no'l stei po a vèssale par mal
 Se chel del Canochial,
 Par che al chiapi judizi,
 Tal trentecinc j' farà un biel servizi.

Che la tempesta in sì gelidi mudi
 Chel che al vento ogn' an
 Ma non è tanto stato l' an di gran
 L' Annunzio del vento
 Abbandon di schiavi e schiavi di vin
 Capiti che quindici mudi
 Che pian l' an il mare
 Sento che per questo vultu
 E intanto all' an di gran
 Al l' an quindici mudi
 Il vin al vento e l' an
 Che l' an il continuo e so l' an
 Mi s' avverte a d' an
 Soli che che l' an l' an
 Ma che non hanno ne schiavi e schiavi
 No schiavi e l' an l' an
 Che l' an è un l' an
 Per che il l' an l' an
 An d' è vin in l' an
 Per il nostro l' an l' an
 No per no ve l' an
 E per l' an l' an
 L' an l' an l' an
 O l' an l' an l' an
 Ma che no l' an l' an
 Se che del l' an l' an
 Per che al l' an l' an
 Tal l' an l' an l' an

ZENAR

*Jeve il Soreli a oris 7. m. 41.
Tram. a oris 4. m. 19.*

- ¹ *Miar. Circon. del Signor.*
² *Joib. s. Macario ab.*

Ultin Quart.

*Si scomenze l'an in ben:
Al è fret, ma l'è seren.*

*Puare Costanze,
Ce gravidanze!
Ce violenze!
Ce inapetenze!
Ogni moment
Un svaniment.
E gnot e di
No sa ce fa;
No pò durmì,*

No pò mangià.
 J'è primarole,
 Ma tant e tant
 Zure e proteste
 Che dopo cheste
 No ul fa plui prole.
 Ma za e' pendole....
 E j'è indenant....
 Prest la Comari,
 Il mal l'è grant....
 Par caritat....
 Ecole ca.
 La mari e il pari
 Cun ansietat
 Stan a spietà
 Ce che di bon
 Ur nassarà.
 In conclusion
 Jess la Comari:
 La mari e il pari;
 Ise sbrigade?
 J'è sollevade,
 Ha fat un flat;
 Subit la panze
 Si ha disglonfat.
 La mari e il pari
 Dan tai deliris;
 Puare Costanze

3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10

Sio
 I
 S
 A

J'è tai martiris.
Ce confusion!
No 'j viot rason.
Ce isal po stat?
Parcè in sostanze
Fin che l'è flat
E' j'è speranza.

- 3 Vin. s. Antero Pp. m.
- 4 Sab s. Tilo vesc. c.
- 5 Dom. s. Telesforo Pp. m.
- 6 Lun. Epif. del Signor.
- 7 Mart. s. Giulian m.
- 8 Miar. s. Laurinz Giustinian.
- 9 Joib. s. Marziane v. m.
- 10 Vin. s. Pauli I. Eremita.

Lune Gnove.

Lune gnove; ma cui sa
Se ha di sanus mateà.

Sior Zuan l'è un bon cristian.
La matine a buimore,
Sei fieste o di di vore,
Al scotte cinc sis messis daurman.

Lui stess al dis
Che si confesse almanco ogni vot dis.
Di Pasche e di Nadal
Al fas la so confession general.
Chiariat di agnusdei e di pazienzis
L'è simpri in zir a chiapà su indulgenzis.
Ogni sere rosari di famee,
E puar cui che spessee.
Il vinars gran dizun;
E par dai major ton e' penitìnze
In chel dì no si quinze
Che cul ueli de lun;
E cocis in padiele
Eun d'un chial di sardele,
Eco fat il gustà.
Se lin sul fevelà
Al è un om rigoros;
Al stropè lis orelis.
Se mai al sint a di spore corognos.
Sein zovinis, sein viehis,
Lis feminis no si han di nomenà.
Se si dis vachie o serove al è pechiat,
Za che invece al va dit.
La femine del taur e del purzit.
In fin cul sior Zuan
Al sarà un bon cristian;
Ma intant c'un million di facoltat
Mai no'l ti fas un solt di caritat;

E i bez al bute vie l'istess che i ding.
 A no'l cognoss müir, no'l cognoss fis,
 No'l cognoss i paring;
 No l'ul savent di amis;
 Al ha un cuur come il mûr.
 Se ti viot a pati,
 Se ti viot a muri,
 No si scompon, nè une lagrime mai
 Salte fuur da chei voi... Lagrimis?... Guai!

11 Sab. s. Iginio Pp. m.

12 Dom. s. Satir m.

13 Lun. ss. Feliz e Ilari mm.

14 Mart. s. Pieri Orseolo Dose.

15 Miar. s. Maur ab.

16 Joib. s. Tizian v.

17 Vin. s. Antoni ab.

Prin Quart.

Senze dimi eri nè vas

Viot Siroc afacendat

A ingrumà plœ pal marchiat....

Che si uardi ce che al fas.



Chel cortesan splantat

Par no jessi squajat che al è in bolete,

Al fas fente di sei dismenteat

Di chioli su in chel di bez in saclete;
 Chel cantant, che al pretint di sei famos,
 Al dis che il chialt j'ha rovinat la vos;
 Chel diletant di chiazze
 J' dà la colpe al polvar co no'l mazze;
 Cussi chest carneval anchie Isabele,
 Che in materie di mont e pò dà squele,
 Ul fa crodi, balant cun un fantat,
 Di ve piardut l'onor al Palazzat.

18 Sab. Cat. di s. Pieri in Rome.

19 Dom. SS. Non di Gesù.

20 Lun. ss. Fabian e Seb. mm.

21 Mart. s. Agnese v. m.

Soreli in Aquari.

22 Miar. ss. Vicenz e Anastasi mm.

23 Joib. Il Sposalizi di M. V.

24 Vin. s. Timoteo vesc.

25 Sab. Conversion di s. Pauli.

Lune Plene.

Ste Lune è plene di chiatìs umors,
 E in ta'l so gèner ha di fa furors.

~~~~~

Bat la lune il paron, nè al sa cimut  
 Fa figurà la muir



A la fieste di bal de l'Istitut.  
Se no'l va, al saress un disonor  
Par cui ch'è nassut sior.  
Il marchiedant no l'ul plui dà a respir.  
Lis entradis son ladis,  
E anchie che' di ches an  
J'è za mangiade in jarbe par un pan.  
Amis... amis?... Di quai?  
Se madame ha quarante carnevai.  
Donchie ce si ael di fa?...  
Pense, torne a pensà;  
Si conclut, sot sigil di confession,  
Che la Massàrie impegn il so cordon.

- 26 Dom. Setuag. s. Policarp v.  
27 Lun. s. Zuan Crisost. dott.  
28 Mart. s. Cirilo v.  
29 Miar. s. Francesc di Sales.  
30 Joib. s. Ziminian v.  
31 Vin. Traslazon di s. Marc Ev.

## FEVRAR

*Jeve il Soreli a oris 7. m. 11.*

*Tram. a oris 4. m. 49.*

1 Sab. s. Ignazi v. m.

*Ulin Quart.*

Sintiso ce zibet? previot che in bref,  
Se no'l tache Siroc, j'è ca la nef.

~~~~~  
Che disin mal di lui, de so famee,
Che lu tràin di lari e traditor,
Che lu tàchin sui bez e su l'onor,
No si scompon sior Dree,
Ma al va subit in arie
Co'j tòchin la massàrie.

2 Dom. Sessag. Purificazion di M. V.

3 Lun. s. Blas v. m.

4 Mart. s. Andree Corsin.

- 5 Miar. s. Agate v. m.
 6 Joib. s. Dorotee v. m.
 7 Vin. s. Romualt ab.
 8 Sab. s. Zuan de Matha.

Lune Gnove.

Siroc l'è capitat espressamentri

Par sta cun no chesg dis alegramentri.

La grán sante che j'è sante Polonie,

Va disint siore Tonie;

E par vé la só grazie e il so l'perdour

Come uè fas di manco di mangià

Ma uns quatri messis e' fas celebrà,

E dutis se lis scolte in zenoglon;

Nè mai par vanitat, nè par capriz,

Za che si sa che ha dug i ding pustiz.

9. *Dom. Quinquag.* s. Polonie v. m.

10 Lun. s. Scolastiche v.

11 Mart. I ss. 7. Fondat.

Ultin di di Carneval.

12 Miar. s. Pieri Nolasce.

13 Joib. s. Foschie v. m.

14 Vin. s. Valantin predi.

15 Sab. ss. Faustin e Jovite mm.

16 Dom. I Cres. s. Giuliane v. m.

Prin Quart.

La buere ingrume, e co' varà ingrumat
La finarà cun grande umiditat.

Par comprà di gustà

Ha doi soi carantans siore Tadee.

A predichie oress là... no sa ce fa:

Se vâ, jai fâsin spindi in te chiadree.

17 Lun. I ss. Mart. di Concòrd.

18 Mart. s. Simeon v.

19 Miar. s. Giulian predi. *Timp.*

20 Joib. s. Gaudenzi.

21 Vin. s. Zenobio predi. *Timp.*

Soreli in Pess.

22 Sab. La Catad. di s. Pieri in Ant. *Timp.*

23 Dom. II. Cres. s. Margarite di Corta.

24 Lun. s. Matie ap.

Lune Plene.

O chiatì che ches timp no'l po là mîei;
Za e' scomènzia a movisi j'uciei.

Il marangon Tomas

Famosissimi vreas,

Viodint che cul mistir s'in chiape pos;

Considerant che il vin chest an l'è bon,

E che l'è a bon marchiati,

L'ha siarade buteghe e al ha pensat,

Almanco par doi mes di sta in ripos,

Par podè bevi senza distrazion.

25 Mart. s. Roman ab.

26 Miar. s. Marline v.

27 Joib. s. Alessandri v.

28 Vin. s. Metilde v.

M A R Z

Jeve il Soreli a oris 6. m. 28.

Tram. a oris 5. m. 32.

- 1 Sab. s. Albin m.
2 Dom. III. Cres. ss. Giov. e comp.
3 Lun. s. Cunegonde imp.

Ulin Quart.

Tramontan al ha un pochie di bolete:
Siore buere è prèade a sta quiete.

L'è un mes che la Massàrie di Nicole
Ha paure tai nuarz, nè ul durmi sole;
Par chesl sul coredor
Al duar il servitor.
In dos tre gnoz, cussi mi ven contade,
Lafè che il servitor l'ha superade.
Cumò po j'è plui biele,
Ste paure è vignude e' camarele.

La paròne ul che al sei mal di pià
E a' si parecchie a fasi medea.

- 4 Mart. s. Casimir re.
- 5 Mar. s. Eusebio m.
- 6 Joib. s. Lucio Pp. m.
- 7 Vin. s. Tomas d'Aquin.
- 8 Sab. s. Zuan di Dio.
- 9 Dom. IV. Cres. s. Franceschie Romane.
- 10 Lun. I ss. 40. martars.

Lune Gnoe.

Par ch'est quart ten parchiadis
Bielis gnoz, bielis zornadis.

Da doi tre mes in 'ca

La Massàrie di sior Pantaleon

No podeve mangià;

Subit il so paron

L'ha fate visità

Dal miedi e de' comari.

Se stave in man di lor e' saress muarte.

Consultat il Dotor Veterinari,

Ce vevia? Induvinait mo?... la lisiarte.

A proposit: leint ciarz Comentarís
 Hai fate une scuviarte,
 Che van sogez al mal de la lisiarte
 La razze dei Purziz e des Massàris.

- 11 Mart. s. Costantin.
- 12 Mar. s. Gregori Pp.
- 13 Joib. s. Macedoni.
- 14 Vin. s. Matilde reg.
- 15 Sab. s. Longin m.
- 16 Dom. di Passion s. Ciriac m.
- 17 Lun. s. Patrizi.
- 18 Mart. s. Gabriel Arcang.

Prin Quart.

Ce che al passe chest timp e no par vere:
 T' un moment sin rivaz in Primevere.

La domenie me giolt di ste stagion
 A viodi qualchi bieie cortesane
 Di biel misdi sintade sul porton
 A fasi petenà;
 E plene fin ai voi
 Di glendons e pedoi,
 Di chei ingrumàz vie pe' setemane,

Publicamentri se ju fas copà;
Magari a ve ce fà!
Po al càpite il moros
Anchie lui pedoglos....
Tass si tàchin ator e mari e fie
E su'l so chias ti fasin bechiarie.
Oh ce gran biele usanze!....
E po stis cortesanis tal visti
A' van daur il Figurin di Franze!....
Han ben rason lis Sioris di buli.

19 *Miar. s. Josef Sp. di M. V.*

20 *Joib. s. Joachin.*

21 *Vin. s. Benedet ab.*

Soreli in Ariete. Primevere.

22 *Sab. s. Benvignut m.*

23 *Dom. des Palmis s. Feliz m.*

24 *Lun. S. s. Simeon m.*

25 *Mart S. Anunz. di M. V.*

26 *Miar. S. s. Teodoro v.*

Lune Plene.

Tache la buere, e quanche molarà
'O no us puess di ce che nus lassarà.

~~~~~

Om di grant apetit,

Ma osservant del dizun un ciart sior Vit,



L'ordine a la massàrie Madalene:  
 Gran selino a gustà, selino a cene;  
 E vivint in chesi, mut i fas vedè,  
 Za s'intint cu la regule del tre,  
 Che in quatri salz  
 Han di là in paradis dug doi biel chialz.

27 Joib. S. s. Zuan Eremita.

28 Vin. S. s. Sist III. Pp.

29 Sab. S. s. Eustasi ab.

30 Dom. Pasche di Resurezion.

31 Lun. II. Fieste s. Amos.



.....

## AVRIL

*Jève il Soreli a oris 5. m. 37.*

*Tram. a oris 6. m. 23.*

1 *Mart. III. Fieste s. Teodore.*

2 *Miar. s. Francesc di Paule.*

*Ultin Quart.*

Furlans, podès tirami ju il chiapiel:  
In grazie me l'è chest timp cussì biel.

Su jève: e' sponle l'albe,

Jève la me Ninine,

Impire la bustine;

No tu pùs di di no.

Al prat, a la fontane

Anin, biele Polzete;

T'invide il to poete,

No tu pùs di di no.

T'invide l'albe clare

Da un ventesel servide;

Il rusignul t'invide,

No tu pùs di di no.

L'ultime stele istesse  
 Stafete de matine  
 Ti dis: su po, Ninine,  
 No tu pûs di di no.  
 Sun chel rival la rose  
 Cun mil odors ti spiète,  
 Su ven cul to poète,  
 No tu pûs di di no.

Tu fas bochin da ridi?....  
 Ah! anin, che Amor t'invide,  
 Amor nus sarà guide,  
 No tu pûs-di di no.

Ma il cotolin si bagne!....

Tiriti su, Ninine;  
 L'è Amor che l'induvine....  
 No tu pûs di di no.

L'è Anior, sta pur sicure,  
 Che l'ul mostrà al poète  
 Chel pit e che' polpete;  
 No tu pûs di di no.

Amor che' buine lane,  
 Anime discuside,  
 Mi ha fat cheste feride;  
 No tu pûs di di no.

Cumò l'oress uarile  
 E al cir la midisine....  
 Uarissimi, Ninine....  
 No tu pûs di di no.

3 J  
4 V  
5 S  
6 L  
7 I  
8 M  
9 M

No  
C  
E  
C  
P  
A  
C  
N  
C  
L  
D  
P  
D



3 Joib. s. Abundio v.

4 Vin. s. Isidoro v.

5 Sab. s. Vicenz Fer.

6 Dom. in Albis s. Sisto I.

7 Lun. s. Epifanio v.

8 Mart. s. Dionisio v.

9 Mar. s. Demetrio.

*Lune Ghové.*

E pur nè sr nè no,  
Al pizzighe anchiemò.

No sai se lu savès  
Che 'o soi stat militar sot i Francès,  
E pur no l'è stat cas  
Che mi usi a pipà;  
Propri il miò nas  
A no'l pò soportà  
Chel trist odor,  
Nè la bochie il savor.  
Chialait cè ch'è nature!  
La Massàrie di sior Bonaventure  
Dàur j' insegnamenz del so paron  
Pipe tanche un Sclavon.  
Des voltis e' si bute sul sofa,

Met jù il fâs e la rochie,  
E là se sta a sorà  
Cul so cigar in bochie.

- 10 Joib. s. Ezechiel Prof.
- 11 Vin. s. Leon I. Pp.
- 12 Sab. s. Zenon v. m.
- 13 Dom. Dedic. de S. Catedral.
- 14 Lun. ss. Tiburzio e comp.
- 15 Mart. s. Viturin m.
- 16 Miar. ss. Vitor e Cor.

*Prin Quart.*

Nass de gran ue, ma subit e va in quars;  
E ch'est an il racolt al sarà schiars.

*In cont di economie*

E' pò insegnale a dug siore Marie.  
Al è muart so marit domenie vot,  
E par no spindi bez in tal corot  
Un' ore dopo ha fate promission,  
E dentri il mes e chiol un puar Simon.

- 17 Joib. s. Anicet Pp.
- 18 Vin. s. Apolonio m.

- 19 Sab. s. Leon IX. Pp.  
20 Dom. s. Cosmo Eremita.  
21 Lun. s. Anselmo v.  
    *Soreli in Taur.*  
22 Mart. ss. Soter e Cajo mm.  
23 Miar. s. Zorz cav.  
24 Joib. s. Fedel m.

*Lune Plene.*

Viot che lis chiossis nò vadin trop ben:  
Par cumò no podin sperà seren.

Chel Gabriel,  
Duquang lu dis,  
Al è un model,  
Al è un zojel....  
Da chiaf a pìs  
L'è un paradis.  
No un pèl in stuart....  
Dat a puntin....  
Ce figurin....  
No j'entre art,  
No j'è imposture,  
Dute nature.  
Imbocolat,



Inmantecat,  
Oh ce biel sior!  
Ce bon odor!  
Da chîaf a pis!  
L'è un paradis!  
E ce biel' ande,  
Ande sovrane...  
Faisi di bande,  
A la lontane;  
Al baste urtalu  
Par rovinalu.  
Mo ce sechiade!...  
Su daigi strade;  
Canais vait vie  
Dal marchiapie;  
Brute giarnazie  
A la lontane.  
Corpo di Diane!  
Une disgrazie:  
Al ha peschiat  
Un no sai ce;  
Al è sporchiat.  
Pûarmaimè!  
E in chest fratan  
J' cole un guant.  
Imbustinat,  
Dut incolat,  
No'l pò pleasi,

No'l pò sbassasi.  
Da cortesan  
Al met la man  
In te sachete....  
L'unic votin  
A un berechin,  
Che j'al chiol su.  
Passe un rondin  
Vignut d'Egit,  
E i fichie un sbit  
Su la bochette.  
Ce colp fatal!  
Une saete  
Il manco mal,  
Veit avertenze,  
Largo che rive  
La Diligence:  
La int si schive.  
Puar Gabriel!  
Manchiave cheste!  
Une tempieste  
Desolatorie....  
Scllope la scorie  
E'j s'intortole  
Ator il quel  
Puar Gabriel!  
Fra miez la sole  
Piant il chiapiel....

Une vissie  
 S' une ganasse;  
 La int che passe  
 A' si sganasse,  
 Si bute vie.  
 Puar Gabriell!  
 Senze chiapiell  
 Impantanat  
 E squintiat  
 L'è sbeleat  
 Dai citadins:  
 Al è fischiat  
 Dai berechins.  
 A chiasse al cor...  
 Ma oh Dio ce oror!  
 Là l'è il chialiar,  
 Là l'è il sartor,  
 L'è il chiapelar,  
 Fasin l'insiar:  
 Son stufs di cori,  
 Uelin ricori  
 Par sei pajaz.  
 Ma Gabriel  
 Re dei splantaz  
 No l'ul scoltaju,  
 No l'ul pajaju.  
 A dile sclete,  
 L'è un cortesan



~~~~~  
Che un carantan
No l'ha in sachete.
Fuur di ste quarte....
No'l pò scoltaju,
No'l pò pajaju.
Chest poc impuarte....
Ma l'è il zojel,
Ma l'è il model
Di chest pais....
Da chias a pis
L'è un paradis.

- 25 *Vin. s. Marc Evang.*
26 *Sab. ss. Cleto e Marcel Pp. mm.*
27 *Dom. s. Pelegrin Lazios.*
28 *Lun. s. Vital m.*
29 *Mart. s. Pieri m.*
30 *Miar. s. Catarine di Siene.*

M A J

Jève il Sorelè a oris 4. m. 5r.

Tram. a oris 7. m. 9.

I Joib. ss. Filip e Jacun ap.

Ultin Quart.

Doi Muss di chei plui siors.

Mi si son presentaz cun gragn regai

Par ve seren il mes dei lor amors.

Son Muss ju servirai.

Catine e' veve un giat

Che al veve non Cunin.

La guot cun je tal jer, il di sul' grin

Lu tignive, e al mangiave in tal so plat.

Je passave il so timp a chiarezalu,

Bussalu, cocolalu,

E lui plui vultintir che là a suris

Al stave a chiapà i fis.

E po par dai ce fa,

Se sorave zujant a ingredea
Cumò un'azze di fil, cumò un glimuz;
Spaventà j' uceluz,
E sgardufa la scufe e il capelin;
Sgarfa tal cassetin,
E rebaltà il cussin;
Fa cacàn, fa pissin sul canapè;
Co beveve il casè,
Robai il colaz e schiampà sot l'armar.
Pur cun dut chest, nasseyial il cas rar
Che j' vess petade, qualchi sgrifignade?
Taff par chiasà je 'j dave une bussade;
E Cunin, benchè ingrat e impertinent,
L'ere par je un bon giat, di gran talent.
Notait po che Catine
Veve anchie une parussule famose
Che chiantave e zornave in eceleENZE;
E a suarze di pazienze
Te la veve ridote tant mugnestre
Che a' lave suur e dentri de so stie,
E pe' chiase zirave dut il di;
E al pont de avemarie
E' mangiave un boccon, e po a durmi.
Il giat, che podes crodi al ere là,
Quanche te la vedeve a saltuzzà
J' spizzavin lis onglis, che s'intint;
Al chialave, al nasaye,
E al ere lì par secondà l'istint;

E Catine puarete si fidave.
 Veramentri il papà
 Plui voltis la visà,
 Disint: no ti fidà,
 Quanche manco tu cròz, te petarà.
 No lu vessial mai dit!
 Cunin une matine
 L'ere plen di apetit,
 Za che, no sai par ce combinazion,
 A no'l veve anchiemò fat colazione.
 Come il solit Catine
 Butade sul sofa
 Se gioldeve a zujà
 Cu la parussule, e cumò s'un det,
 S'unc spale, sul pet j' si butave,
 E il giat la golosave;
 E stant, che come hai dit al veve fan,
 No'l po tignisi plui, j dà la trate,
 E la sentenze è fate.
 Catine è dà un cigon... mobile chian!...
 Ma Cunin al è za tre mis lontan;
 E par tant che hai sintut da chel di in poi
 Mai plui j'è comparut denant i voi.
 Sei flabe o storie, la moral è clare:
 A impazzasi cui giaz si paille chiare!
 2 Vin. s. Atanasi v.
 3 Sab. Invenzion di s. Cros.

- 4 Dom. s. Moniche ved. Rog.
 5 Lun. s. Gotard. Rog.
 6 Mart. s. Zuan in Oleo. Rog.
 7 Miar. s. Stanislao v.
 8 Joib. Ascension del Signor.
 9 Vin. s. Gregori Nazianz.

Lune Gnoye.

Tas il vint, l'è il cil seren:
 Pâr che al fasi par dassen.

Par pulizie a no si po neà,
 Che une Massàrie miei
 Di che' di sior Grivor a' no si dà.
 Co si lave lis mans e' met a quei
 In che' aghe la chiar.
 Quanche no l'è plui ueli in ta'l armar,
 Quinze cun chel de lun o del feral.
 Cul scòl de l' urinal
 Lave la massarie; cui tavajuz
 Nete il martin ai fruz.
 La fieste in te chialdèrie de polente
 Si dismole la cragne e a' si resente.
 E' ten i pietins t' unè cazzarole,
 E quanche si petene
 Met sot la tajarole;

Co è stufe di copà te ju semene
 Pe cusine cun dute libertat.
 Vie par l'istat.
 E chiape pulz duquante la zornade,
 E a' marchie cun d' un' ongle insanganade.
 Spude culi e culà;
 Starnude là che i ven senze abadà;
 Rute co'j pâr e plas;
 E lasse gotà il nas
 Te' padiele, te' cite;
 Infia j'è une purzite,
 E purzite di ches di prime rie;
 Pur il paron al ul tignile in vite,
 E dut parcè che j' plas la pulizie.

- 10 Sab. s. Job Prof.
 11 Dom. s. Mamerto v. c.
 12 Lun. ss. Nereo e comp. mm.
 13 Mart. s. Sigismont.
 14 Mar. s. Bonifaci m.
 15 Joib. s. Antoni v.
 16 Vin. s. Ubald v.

Prin Quart.

Trote il pûl viars la montagne
 Chè Siroc lu sburte su.
 Par che al dişi a ste campagne:
 Ravedesi tornant ju.

Gran impostor
 Chel sior Grivor.
 Lui par denant
 Ti fas il sant.
 Mil ceremonis
 Mil complimenz;
 A lis personis
 Lis mans al strenz;
 L'è servitor
 Del puar, del sior.
 Ma par dâur,
 Ciart e sigur,
 A dug se al pò
 A j'ur dà il so.

- 17 Sab. s. Pasqual Bailon. *Fr.*
 18 Dom. Lis Pentecostis.
 19 Lun. II. Fieste s. Celestin.
 20 Mart. s. Bernardin da Siene.
 21 Miar. s. Eline imp. *Timp.*
 Soreli in Gemini.
 22 Joib. s. Giulie v.

Lune Plene.

Cussi par precauzion,
 Stant ch'è Lune di Maj e Lune plene,
 La Massarie di sior Spiridion
 Si ha fat ponzi la vene.

Sior Tomas a' si dà di maravee
 Parcè da poc in ca
 Si consume gran zucar in famee;
 Ma al è un misteri facil di spiegà:
 L'è l'ultin Figurin
 Che al comande 'j rizzoz cul zucar fin;
 E parone e massàrie e camarele,
 In squindon del lustrissin sior paron,
 Si fasin i rizzoz in comunele
 Consumant zucar senze remission.

- 23 Vin. s. Desideri v. *Timp.*
 24 Sab. La B. V. Aux. Christ. *Timp.*
 25 Dom. La SS. Trinitat.
 26 Lun. s. Filip Neri.
 27 Mart. s. Marie Madalene de Pazzi.
 28 Miar. s. German v.
 29 Joib. Corpus Domini.
 30 Vin. s. Feliz II. Pp. m.

Ulin Quart.

Nùl an d'è tanche si ha voe;
 Ma l'è un nùl che no'l fas plœ.

Da un reume universal
 Ridot in jet un tal

Pachion e basoal,
Al mande a clamà il Miedi.
L'è ca: no l'è rimiedi,
Cul sin a lis stretis....
Visicanz e sanguetis.
Recipe.... e po al va vie.
Co è l'avemarie.
Un asano.... un calor....
Ce rimiedi isal chest?...
Ajut! su còrit prest
A cirè del Dotor....
Ma oh Dio! si fas spieta....
Gran miedis trascuranz....
Al rive, ecolo ca.
Ce isal dei visicans?
Ju hai mangiaz cul pan.
Mangiaz cul pan? Sior sì,
'O mi sintivi fan.
Ce isal des sanguetis?
Oh! ches mo erin perfetis,
E fritis in tal ont
L'è il mior mangià del mont.
Ce bon bevi daur....
'O muur, Dotor.... 'o muur....

31 Sab. s. Cancian e comp.

J U G N

Jève il Soreli a oris 4. m. 16.

Tram. a oris 7. m. 44.

- 1 *Dom. s. Secont m.*
- 2 *Lun. B. Jacop Salomon.*
- 3 *Mart. s. Paule verg.*
- 4 *Miar. s. Querin v.*
- 5 *Joib. s. Bonifazi v.*
- 6 *Vin. Il B. Beltram Patr. d'Aquil.*
- 7 *Sab. s. Pauli v.*

Lune Gnove.

*Stait sicurs che o vin montane:
Jò la nasi a la lontane.*

*Al è in tun luuc del mont un ciart paron
Che al trate la Massàrie
Un mont miei de Parone,
Nassude ben tanche une zintildone.*

A la Massàrie i tochie il mior bocon.
La polente no 'j plas, ul mangià pan;
E la Parone mangie ce che 'j dan.
La Massàrie ha un bon jet,
E a' duar fin dopo siet;
La Parone co è l'avemarie
Tormentade dai pulz e das pudiesis
E jeve par lavà la massarie,
Po dopo cor in plazze a fa lis spesis.
Se la Massàrie ha mal
Si clàmin dug i miedis;
S'innàlie la Parone?
In chiasse si tontone....
Si spint dut in rimiedis!....
Si pense di mandale a l'ospital.
Al rive il carneval;
La Massàrie va in mascare ogni sere;
Teatros, cenis, bai....
Son rivaz i chiavai....
Lis figuris di cere....
La Massàrie no 'n lasse passà une,
E la Parone e' sta a chialà la lune.
La Massàrie ul vistì simpri di siore;
La Parone al contrari anchie la fieste
Puarte il sbrèndul che puarte il dì di vore.
Se par cas la Parone alze la vos,
La Massàrie alze subit tant di creste;
Il Paron al va in arie:

Senze cognossi il pont de la question
 Al dis che la müir j'è une gran cros,
 Che ha rason la Massàrie;
 E la Massàrie infin j'è respetade,
 E la Parone e' pic qualchi legnade,
 P'o anchiemò si sosten ch'è mal usade.

- 8 Dom. s. Abondi.
 9 Lun. ss. Prin e Feliz.
 10 Mart. s. Margarite reg.
 11 Miar. s. Barnabe Ap.
 12 Joib. s. Zuan di s. Facondè.
 13 Vin. s. Antoni di Padue.
 14 Sab. s. Basili v.

Prin Quart.

Al schialde il dibisugn, e il chialt l'è bon;
 Ma no è cheste, dires, la so stagion;
 E jò uss respuindarai, che in uè l'è l'às
 Di meti simpri il chial denant i bäs.

~~~~~  
 Sualt cun bochie ridint, plen di fervor  
 Ti esibiss la so grazie, il so favor;  
 E in chel istess moment  
 Sualt al medite in cuur il tradiment.  
 E Sualt l'ul acordami protezion!...  
 Dio mi uardi che al vei dit par dabon.



- 15 Dom. ss. Vit e Modest mm.
- 16 Lun. s. Francesc Regis.
- 17 Mart. Il B. Pieri da Pise c.
- 18 Mar. Il B. Gregori Barb.
- 19 Joib. ss. Gervasi e Protasi.
- 20 Vin. s. Silveri Pp. m.
- 21 Sab. s. Luigi Gonzaghe c.

*Soreli in Cancar. Istat.*

22 Dom. s. Paulin v.

23 Lun. s. Geltrude reg.

*Lune Plene.*

No si po rezi; oh dio! ce schiafojaz:

L'è Siroc che al ingrume un biel burlaz.

Siore Cristine

Viele e chitine,

Co è fieste di precèt

J' bute a la Massàrie un disesiet

Par che vadi a scoltà cun devozion

Dos tre messis secont la so intenzion;

Ma la Massàrie invece in presse in presse

E' chiape mieze messe,

Po c' un schiavazzequel

Cor a mangià lis tripis al Portel.

- 24 *Mart. Nativitat di s. Zuan Batiste.*  
 25 *Miar. s. Alò m.*  
 26 *Joib. ss. Zuan e Pauli mm.*  
 27 *Vin s. Vigili v.*  
 28 *Sab s. Leon II. Pp.* *Vil.*  
 29 *Dom. ss. Pieri e Pauli App.*  
 30 *Lun. Comemorazion di s. Pauli.*

*Ulin Quart.*

Cheste Lune benedete  
 E ven viele a precipizi,  
 M'hai uoe paure malandrete  
 Che no pensi a fa judizi.  
 Uelin meti la pezzete  
 Dug i vinz a lor caprizi:  
 Chest la sporchie, chel la nete,  
 Dut pal zelo del servizi.

Oh ce combinazion!  
 Mi ha dit une persone,  
 Che in tune chiasse che no 'j fas il non,  
 Han il grip camarele e servitor;  
 Nè han bisogn del dotor.  
 Jè la assist il paron, lui la parone;  
 Ben assistuz dug doi, ben guviarnaz  
 Benedissin il di che son malaz.

## IL PURZIT

## A TITE CHIARGNEL

## DI BOLZAN

Secont l'opinion universal  
 Veramentri, chiar Tite, 'o dovaress  
 Fevelant del Purzit fevelà mal;  
 Ma pur, benchè nissun lu crodaress,  
 Jò par miò. cont pretint e lu sosten  
 Che il Purzit sei un soget di grand inzen.  
 L'è ver, e sin d'acordo, che il Purzit  
 E no 'l mostre a nissun il sò talent;  
 E par cheste rason vino il dirit  
 Di stabili a capriz che no 'l po vent?  
 Son tang che lu han e no puedin mostralu,  
 E bisugne cirial se si ul chiatalu.  
 Diogene, Epicuro e i grang Sapienz  
 Che Rome e Grece antighe han onorat,  
 Che imortai vivaran pai lor talenz,  
 Crostu che vessin simpri chiacarat?  
 Dut altri; mi contave puar miò von  
 Che jes giavàvin cul tirebusson.



Cussi il Purzit al tas, ma al pense un mont;  
 E nol aspire a onors e nol pretint:  
 Gran politic, filosofo profont,  
 Se no l'è interrogat a' nol respuint;  
 E sehen che nol sa nè lei nè scrivi,  
 J' vanze tant e tant inzen par vivi.  
 L'ha par dut la so taule parechiade  
 E al ti mostre l'inzen fin tal mangià;  
 Quanche non d'è tal laip al còr te strade,  
 E al va cirint ator di ca e di là,  
 E daur ches chiarandis, pai chiantons  
 Al chiate pal so gust dei bogns bocons.  
 No'l doprè nè mantil, nè tavajuz,  
 Chè se giolt a mangià cun libertat.  
 Se il Galateo l'ha proibit i ruz  
 E j'è une lez contrarie e' sanitat,  
 In consequenze lui par no crepà,  
 L'ul che in taule si vebi di rutà.  
 L'è nemì capital de l'etichete,  
 Nol sa di civiltat, nè di creanze,  
 E no'l pò viodi pies che robe nete:  
 E quanche al è rivat a emplà la panze  
 Al chiate in tal fa il chilo il gran plasè,  
 E il mussulin i serf di canapè.  
 Sei fret, sei chialt par lui l'è dut istess,  
 Nè un nè l'altri j' travane il corean;  
 Al sta ben in te ombrene e in tal ricess,  
 Al sta ben tal pulvin e in tal pantan;

E se ben che a fa viars no l'ha imparat,  
 Tant al use a rimà da desperat.  
 No si scompon se anchie al colass il mont,  
 E tal ben e tal mal l'è indifferant.  
 A nol disting il Sar di vie dal Cont;  
 Nè al si degne co ocor di tignù strent,  
 E libar di denant e di daur  
 Al ha in bochie duquant ce che l'ha in cuur.  
 Ma cul saltin suur i maldicenz:  
 Oe là, poete vil adulator,  
 Ce meriz sono chesg, ce gragn talenz,  
 Par che il Purzit sei degn di tant onor?  
 Une bestie nassude, ognun lu sa,  
 Nome par sta di bant e par mangià  
 Juste par ches 'o crôt di ve rason;  
 Chè cui che sa mangià e sta di bant  
 Ai miei voi l'è dut altri che minchion;  
 Anzi ches veramenti l'è l'om grant:  
 E mi par une volte di veus dit  
 Che j'ul talent par savè fa il Purzit.  
 E sai sun ches proposit di ve let,  
 Che fo un timp che i Purziz, massime i grass,  
 Ricevèvin da dug stime e rispiet;  
 E co stentàvin plui a mudà il pass,  
 Par cause che il martin a j'ur pesave,  
 Si diseve tant plui ch'erin int brave.  
 E di fat anchie in uè, pensanle ben,  
 E mi sei permitat di fa il confront,

Se par strade s'incontre un om complen,  
 Dopo velu squadrat da cime a font,  
 Si dis: cospeto ce persone serie!  
 Si viot che devi ve de gran materie.  
**E** se un Purzit al pese quatricent  
 E l'om al pese invece une metat,  
 Il Purzit al varà dopli talent.  
 Parcè che al cuarp a l'è proporzionat;  
 Cussi ciartuns e manguin gnot e di  
 Par pesà quatricent prin di muri.  
**Diogene** chel gran original,  
 Chel che al stave di chiase in tun vassiel,  
 E al lave a cìrì il savi cul feral,  
 Al veve une gran stime in tal Purciel;  
 Tant al è ver che a suarze d'imitalu  
 Al è squasi rivat a superalu.  
**Ce** distu di Epicuro? Cui no sa  
 Che pal Purzit al veve simpatie?  
 E par chest in ta l'ort al radunà  
 Di squelars une biele compagnie,  
 Che dug di pensà ugal e dug feder  
 In poc timp diventàrin tang Purziei.  
**Orazio** chel poete tant valent,  
 Che al slapave ta'l laip di Mecenate,  
 Co l'ere cui Purziz l'ere content  
 E cun lor an faseve d'ogni fate;  
 E Augusto, benchè al foss imperator,  
 Se gioldeve miez mont a sta cun lor.



E anchie tu, Tite miò, lasse i riguarz,  
 E fas, fas il Purzit liberamentri.  
 Pechiat che no sein vis chei che son muarz,  
 Che ti oressin cun lor sicuramentri,  
 E cun lor tu faressis gran figure  
 Come Purzit di genio e di nature.

Sai che da un mong tu ses invidiat,  
 Ma tu no sta a badà, va pe to strade;  
 Za a ches'ore tu ses immortalat,  
 Tu ses Re dei Purziz de la zornade;  
 E Purziz come te non vegnaran  
 Fin che dure la vile di Bolzan.

Donchie acete di cuur ches' miò Purziel  
 E tu in compens fami une grazie sole:  
 Par conservà la razze del Chiargnel,  
 Mariditi, ti prei, dānus de prole,  
 E jò par dati une capare gnove  
 Pal trentecinc ti prepari la Scrove.



## L U I

*Ieve il Soreli a oris 4. m. 11.*

*Tram. a oris 7. m. 49.*

- 1 **M**art. s. Marcel m.
- 2 Miar. Visitazion di M. V.
- 3 Joib. ss. Trifon e comp. mm.
- 4 Vin. s. Ulderico v.
- 5 Sab. s. Domizian m.
- 6 Dom. s. Isaie Prof.
- 7 Lun. s. Benedet XI. P.

*Lune Grove.*

Timp incostant: nol sa ce che l'ul fa:  
Va mal cumò che sin sul seselà.

Viodint che la me' entrade  
No mi dure mai plui di mieze anade,  
Hai pensat a un ripiego  
Par che dug di famee vebin impiego.

Plantarai une barache a me' Müir  
 Di sardelons e renghis. La Massarie,  
 Che judicant a nas j'è di mistir,  
 Farà sinti qualchi arie.  
 Il Muss l'è un gran braf zovin  
 E a l'inamore dug chei che lu provin.  
 Il Chian adulator al chiatarà  
 Di chei che cèrchin di fasi leca.  
 Me' Suur a vendi ufiei;  
 Me Mari ator pal mont quinzant vassiei;  
 Miò Fi cul canochial, jò cul Lunari;  
 E po come intendent,  
 Seben che no hai patent,  
 In squindon podarai fa la Comari.

- 8 Mart. s. Elisabete reg.  
 9 Miar. ss. Acazio e comp. mm.  
 10 Joib. I ss. 7. Fradis mm.  
 11 Vin. s. Pio I. Pp.  
 12 Sab. ss. Ermacore e Fort. mm.  
 13 Dom. s. Anacleto Pp.  
 14 Lun. s. Bonaventure v.

*Vil.*

*Prin Quart.*

L'è Siroc che si dispon  
 A sechià la devozion.



Oh ce minchions!

Ce basoai!

Ce pantalons!

Ce marcandai!

Pûar sior Tomas

E mi displas.....

Chei siei doi fis

Duquang lu dis,

Ce basoai!

Ce marcandai!

Ce doi pandoi!

E vent doi soi!

Ma sior Tomas

Al stuarz il nasq

A' si resint,

E mi respuint:

J'è un temerari,

Sior del Lunari,

Se dug lu dis,

E son parons;

Se i miei doi fis

E son minchions,

In ches pais,

Sior temerari,

No saran soi;

Nè jò il sol pari,

Che an vebi doi.

- 15 Mart. s. Enric o Imp.  
16 Miar. La B. V. del Carmini.  
17 Joib. s. Marine verg.  
18 Vin. s. Sinfrose m.  
19 Sab. s. Vicenz di Pauli c.  
20 Dom. Il SS. Redentor.  
21 Lun. s. Prasede verg.

*Soreli in Leon.*

*Lune Plene.*

Un zefir cortesan

Al soche vie chesg nui;

Il chialt del mes di Lui

Si fas sinti.

Al cress di maleman,

E se lìn di chest trot

O' starin mal la gnot,

E pies il dì.

Strighie, tache il chiaval, onz il biroz;

Lave la massarie, e' va sul poz;

Coghe famose; incole, fas lissie;

Sa dà doi ponz cun grande pulizie;

Disi il mont ce che al ul,

J'è la prime Massarie del Friul:

Pechiat che vei il difiet

Di fa la roe tal jet.  
 Eco la descrizion  
 De Massàrie di sior Pantaleon.

- 22 Mart. s. Marie Madalene.  
 23 Miar. s. Appolinar v.  
 24 Joib. s. Cristine verg.  
 25 Vin. s. Jacuu ap.  
 26 Sab. s. Anne Mari di M. V.  
 27 Dom. s. Pantaleon m.  
 28 Lun. ss. Nazar e Celso.  
 29 Mart. s. Marte verg.

*Ullin Quart.*

Si bol di chialt, e se va vie cussì  
 No sai cimet che porà là a finh

*La velade*

Co è frujade  
 D'une bande  
 E si fàsile voltà....  
 Torne buinc di doprà.  
 Si domande:  
 Cui sa mai se si podess  
 De müir fa chel istess?

- 30 Miar. s. Margarite verg.  
 31 Joib. s. Ignazi Lojole.



## A V O S T

*Jeve il Soreli a oris 4. m. 38.*  
*Tram. a oris 7. m. 22.*

- 1 Vin. s. Pieri in Vinc.
- 2 Sab. s. Stiefin I. Pp.  
*Il Perdon d' Assisi.*
- 3 Dom. Invenzion di s. Stiefin.
- 4 Lun. s. Domeni conf.
- 5 Mart. La B. V. de Nef.

*Lune Gnove.*

Siroc che al viot che vin bisugn di lui,  
 Al met in simetria i siei brast nui.

Un ciart sior Inocent  
 Bigot e maldicent,  
 Al jeve in presse in presse  
 Al pie la prime messe,  
 Po dute la matine

L'è in zir par chei altars  
 Pestansi il pet e distrigant coronis  
 No'l fas che tirà ju crigs e madonis:  
 Dopo gustat al tire ju tabars.

- 6 Miar. la Trasfig. di N. S.  
 7 Joib. s. Gaetan Tiene.  
 8 Vin. s. Ciriac.  
 9 Sab. s. Roman m.  
 10 Dom. s. Laurinz m.  
 11 Lun. ss. Tiburzio e Susane mm.  
 12 Mart. s. Clare v.

*Prin Quart.*

Da ogni bande si viot del gran brut nùl;  
 E la tempieste è in zir par il Friul.

Stave in glesie cun grande devozion  
 Une ex Massariè femine di un sior.  
 Plene di rafredor  
 Sintinsi a gotà il nas  
 Crodint d'jessi tra i scias  
 S'al smochià cun doi dez.... ce educazion!  
 Che' che è nassude giate  
 Quanche viot la suris slungie la zate.

13 Mia  
 14 Joib  
 15 Vin  
 16 Sab  
 17 Do  
 18 Lun  
 19 Ma  
 20 Mi

Cumò  
 Ch  
 Ma  
 Ch  
 Co  
 Cà  
 E  
 Un  
 Pa  
 E  
 Do  
 In

- 13 Miar. ss. Ipolit e Cassian mm.  
 14 Joib. s. Eusebi predi.  
 15 Vin. Assunzion di M. V.  
 16 Sab. s. Roc conf.  
 17 Dom. s. Setim m.  
 18 Lun. s. Agapit v.  
 19 Mart. s. Ladui v.  
 20 Miar. s. Bernard ab.

## Lune Plene.

Gran calor cumò al covente  
 Par madressi la polente.

Cumò tochi un cantin  
 Che es Massàris d'onor ur brusarà;  
 Ma quanche si è tal bal si ha di balà  
 Chiaris Massàris mes, donchie balin.  
 Come che al use a fa il predichiador,  
 Cà si conte il pechiat no'l pechiator;  
 E no si dis s'è Lucie o s'è Catine  
 Une tal che va in plazze la matine  
 Par comprà di gustà;  
 E contrate se tu sas contratà,  
 Dopo ve contratat une miez'ore  
 Invece di chiastrat e' compre piore;



E stant che ul ve duquant a bon marchiat  
 E compre chel vidiel ben smalfiat  
 Capitat in citat sul fa de sere  
 Tra lis quessiss de tal quintribandere.  
 Spazze par chiar di manz senza riguart  
 Che' de müir del bò muarte di part;  
 Compre ueli che al puzze che al smorente;  
 E ardiel ranzit di scrove.  
 Il paron si lamente,  
 Tontone la parone, ma no ur zove.  
 Je dis, che dut l'è a un presit eccessif,  
 Che dut al è chiatif;  
 Che je no sa ce fa,  
 Che bisugnass provà  
 E dopo tontonà;  
 Par ches si ha di lassà  
 Fa a cui che 'j tochie.  
 Cussì ur strope la bochie.  
 E sbrume uè e doman,  
 Ogni di sbrume qualchi carantan.  
 Cun ste lime sordine  
 Intant a' fas musine,  
 E pa'l marchiati di sante Catarine  
 Ul convertì il tesaur  
 In t'uns tre quatri sj di cordon d'aut.  
 E intant e sior e sioe  
 Màngin alegramentri vachie e piore,  
 La Massarie ha di ve,

E l  
 E f  
 E s

21 J

22 V

23 S

24 L

25 L

26 M

27 M

O

E lor scügnin tasè;  
 E pa'l marchiati di sante Calarine  
 E spindarà il tesaur de so musine.

21 Joib. ss. Donat e comp.

*Soreli in Vergin.*

22 Vin. s. Auguste v.

23 Sab. s. Filip Benizi.

24 Dom. s. Bortolomio ap.

25 Lun. s. Lidui re.

26 Mart. Il B. Pieri Acot.

27 Mar. s. Josef Calassanz.

*Ulin Quart.*

'O sin rivaz a san Bortolomio:  
 Fas sagot la cisile e va cun dio.



O no us puess di parcè;  
 Fat sta che dal velen butant la bave  
 Une Massarie a un' altre ir e' disè:  
 Oe siore brute save,  
 Se il diaul to ti schiasfoe,  
 'O ti buti in te' roc.  
 E che' altre indiferent: siore chiamoe,

Te' roe? tant ben, che mi spieti un momént:  
Cor a fale, no puess plui tigni strent.

28 Joib. s. Agustin v.

29 Vin. Decolazion di s. Zuàn Batiste.

30 Sab. s. Rose di Lime.

31 Dom. B. V. de Ciunturie.

○○○○○

1 L  
2 Ma  
3 Mi  
4 Jo

Il gra  
E i

Fitar  
CH  
TH  
CH  
CH  
N



SETTEMBAR

*Jeve il Soreli a oris 5. m. 21.  
Tram. a oris 6. m. 39.*

- 1 **L**un. s. Egidi ab.
- 2 Mart. s. Stiefin re.
- 3 Miar. ss. Eufemie e comp.
- 4 Joib. s. Pelagio m.

*Lune Gnove.*

Il gran Tonant al mene la cariole,  
E i vinz e zuin tra lor di tire-mole.

Fitant la so buteghe di caffè,  
Che cumò no puess dius dulà che j'è,  
Tra i paz de locazion l'ha ulat sior Dree  
Che al vei di jessi scrit,  
Che fra dute la int de so famee  
No'l vebi il transit libar che il purzit.

- 5 Vin. s. Petroni v.  
 6 Sab. s. Danel Prof.  
 7 Dom. s. Anastasi m.  
 8 Lun. Nativitat di M. V.  
 9 Mart. s. Gorgoni m.  
 10 Miar. s. Nicole da Tolent.  
 11 Joib. ss. Proto e Jacint.

*Prin Quart.*

Si brame ploe, e prest a' vignarà;  
 Ma an vignarà jù tante di stufà.

~~~~~

Puar sior Gotart

L'ha gran smanie di vivi dopo muart;
 E da quatr'agn in cà al si sfadie
 Par publicà un Tratat di Astronomie;
 E gnot e di al zavarie....
 Furtune che lu jude là Massàrie.

- 12 Vin. s. Paternian.
 13 Sab. I ss. 7. Durmienz.
 14 Dom. Esaltazion di s. Cros.
 15 Lun. s. Nicomede m.
 16 Mart. ss. Cornelio e Ciprian.
 17 Miar. Lis Stin. di s. Francèsc. *Temp.*

18 Joib. s. Josef. di Copert.

Lune Plena.

Uei ve bon timp, e quanche lu uei jò,
Stait pur sigurs che no'l po di di no.

Ai vinchieun di ches al sarà un an,
Che hai dedicat a un tal,
Mecenate del Muss,
Une Enciclopedie Universal
Leade cun gran luss,
E stampade a Bolzan:
'O speri di ve fat la me fàrtune.
Infin ir 'o soi stat a bochie zune;
Ma uè mi ha za pajat un solt di ufiei,
E ste sere mi mene ai purchinei.

19 Vin. ss. Zenar e comp.

Timp.

20 Sab. s. Eustachi.

Timp.

21 Dom. I Dolors di M. V. e S. Matie ap.

Soreli in Lire. Autun.

22 Lun. ss. Maurizio e comp.

23 Mart. s. Lino Pp. m.

24 Miar. La B. V. de Mercede.

Timp.

25 Joib. s. Gerard Sagredo.

Ulin Quart.

Bon timp, par che rason che dug la san,
Che Domenie è la Sagre di Bolzan.

26 Vin. ss. Ciprian e Just.

27 Sab. ss. Cosmo e Dam. mm.

28 Dom. s. Venceslao m.

29 Lun. Dedic. di s. Michel Arcangelo.

30 Mart. s. Jaroni dott.

1 M
2 Jo
3 V

4 S
5 I

OTUBAR

Jeve il Soreli a oris 6. m. 11.

Tram. a oris 5. m. 49.

- 1 **M**iar. s. Remigio v.
- 2 Joib. I ss. Agnui Custoz.
- 3 Vin. s. Dionisi v.

Lune Grove.

Fin che al va vie cussi
No l'è nuje ce di.

E fas l'amor Rose
Cun quatri di lor.
Dug uelin sposa...
No sa c'imut fa...
Lassasi squartà!

- 4 Sab. s. Francese d' Assisi.
- 5 Dom. La B. V. del Rosari.

- 6 Lun. s. Brunon conf.
 7 Mart. s. Justine v m.
 8 Mar. s. Brigide v.
 9 Joib. ss. Dionisi e comp.
 10 Vin. s. Francesc Borgia.

Prin Quart.

Cardan al met un gran passaz di uciel,
 E Cardan al dis simpri tang vanzei.

Ce stravaganze!

Dis Casimir,

Ha za passat dis mes di gravidanze

E anchemò me müir

No pense a parturi.

Anchie un mes, Casimir, po sin ali...

Nature mai no fale:

Undis mes puarte simpri une chiavale.

- 11 Sab. ss. Gereon e comp. mm.
 12 Dom. Maternitat di M. V.
 13 Lun. s. Eduardo re.
 14 Mart. s. Calist Pp. m.
 15 Mar. s. Taresie di Gesù.
 16 Joib. s. Galo ap.

17 Vin. s. Eduvigie reg.

18 Sab. s. Luche Evang.

Lune Plene.

Cumò mo si pò di che al è justat;
Ma mi displas che vin biel vendemat.



Sintit ce chiosse strane: sior Nicole
Maridat da vot agn no l'ha vut prole;
Uè al destine sior Lelio par copari,
E in nuf mes so müir devente mari.

19 Dom. La Puritat di M. V.

20 Lun. s. Zuan Canzio.

21 Mart. ss. Ursule e comp.

Soreli in Sgarbion.

22 Miar. s. Emidio v.

23 Joib. s. Zuan di Capistran.

24 Vin. s. Feliz v.

25 Sab. ss. Crispin e Crispinian.

Ultin Quart.

Al ingrume Siroc nui sore nui
Stant che chest quart al ul comandà lui.

- 26 Dom. s. Francesco ab.
 27 Lun. s. Frumenzio ab.
 28 Mart. ss. Simon e Giude ap.
 29 Mar. La B. Benvignude Bojani v.
 30 Joib. s. Zenobio predi.
 31 Vin. s. Volfango.

NOVEMBER

Jeve il Soreli a oris 6. m. 57.
Tram. a oris 5. m. 3.

- 1 *Sab. Dag i Sanz.*
 2 *Dom. Com. dei Muarz.*

Lune Gnove.

La matine seren, seren la sere;
E al cor un timp che al par di Primevere.

Vedul d'une Massàrie sior Bastian,
An d'à sposade un altre in chias a l'an;
E cheste è za immalade;
La tiarze è parechiade:
Muriran dutis dos; ma no l'impuarte,
Chè lui l'ha pronte la so bràve quarte.

- 3 *Lun. s. Ubert v.*
 4 *Mart. s. Carlo Boromeo.*

- 5 Miar. s. Zacarie Prof.
 6 Joib. s. Leonart c.
 7 Vin. s. Prosdociño.
 8 Sab. 1 ss. 4. Coronaz mm.
 9 Dom. Il Patrocini di M. V.

Prin Quart.

Plœ varin sicur dentri doman:
 Soi tant ciart che mi par di vele in mar.

Dug san che sior Tomas
 Al ha chel gran biel nas;
 Cussi soi stat preat par che chest an,
 Mediant il pajament,
 Lu vess mitut sul miò Strolc Furlan.
 Mi displas che han spietat l'ultin moment;
 Ma paraltri pensant
 Che un biel nas a l'è un capo interessant,
 Se il Strolc l'è finit,
 Puess metilu, se j' plas, t'un altri sit.

10. Lun. s. Andree Velin.
 11 Mart. s. Martin v.
 12 Miar. s. Martin Pp.
 13 Joib. s. Diedo conf.

- 14 Vin s. Omobona
 15 Sab. s. Geltrude v.
 16 Dom. s. Eucherio Pp.

Lune Plene.

Aradors, us consei a no intardà;
 Profitait del biel timp par semenà.

Ognun pense a so mut:
 Sior Nicolò viodiut che in societat
 Chel tal che al mangie il so l'è disprezzat;
 No l'ha mangiat il so, ma lu ha bevut.
 Ognun pense a so mut.

- 17 Lun. s. Gregori Taum.
 18 Mart. La Dedicaz. de Basil. de' ss. Pieri
 e Pauli app.
 19 Mar. s. Elisabete ved.
 20 Joib. s. Feliz di Valois.
 21 Vin. La Presentaziou di M. V.
Soreli in Sagitari.
 22 Sab. s. Cecilie v. m.
 23 Dom. s. Clement Pp. m.

Ultin Quart.

Il marchiat 'o no uei prejudicà:
 'O met biel timp, seben che al plovarà.

- 24 Lun. s. Grisogono m.
 25 Mart. s. Catarine v. m.
 26 Mar. s. Pieri Alessandria.
 27 Joib. s. Valerian.
 28 Vin. s. Prosper.
 29 Sab. s. Saturnin m.
 30 Dom. I. D'Av. s. Andree ep.

Lune Gnoye.

Se lin vie di ches trot, da uè a doman
 Mi par che podin meti su il gaban.

L'è neri Casimir
 Parcè che la Contesse so muir
 J'è pies de' leschie, pies del solfarin;
 E par ogni tantin
 E pie fuuc.... ma no puèdial ripiegà?
 Dà un tant a l'an, e fale assicurar.

Mi
 No
 Cu
 Un
 E
 Sc
 E
 Ch
 E
 Cu
 M
 T
 Q
 C
 N
 C

LA VACHIE

A TITE CHIARGNEL

DI BOLZAN

Mi han dit che ch'est marchiat,
 No mighe a d'incridinze,
 Cui bez un sore l'altri tu has comprat
 Une Vachie di gran biele presinze,
 E tu l'has batiade par Selvine.
 Scomenzant da une Vachie
 E si capiss, cu la to sante sflachie,
 Che t'us meti sù pline;
 E tu pensis benon,
 Cussì al porà doprale anchie il paron.
 Ma stant che fin cumò
 Tu has tindut al telar
 Qualchi volte judant mestri Colò
 Chel famos tiessidor, chel braf Chiargnel,
 No tu cognoss la Vachie dal Vidiel.
 Che se in uè tu ti sintis vocazion

Di sati terenar
 Al è po di rason
 Che jò ti dedi un pochie di lezion.
 Donchie, Tite, sai cont: la to morose
 Cumò è fantate, e al è ben natural,
 Che femine sarà quanche ti spose.
 La facende de Vachie è tal e qual;
 Prin j'è manzete, e quanche si maride
 Devente Vachie. L'hastu mò capide?
 E' reste subit plene,
 Nè ha l'usanze di qualchi primarole
 Che ogni lune si fas ponzi la vene,
 Che va vie strente strente imbustinate
 Quasi che vess di fa une squindarole;
 Al contrari la Vachie se la riti
 Ise, plene? Che al pensi so marit.
 E chiale tant pulit;
 Co è in chias a nuf mes e' parturiss.
 Lu sa to done mari,
 Che è del mistir, che no j' ocor comari.
 Crituris no 'n patiss,
 Late belsole,
 No j' ocor latarole,
 No ha fastidi a durmi senze lusor,
 E in chiamare sofriss qualunq' odor.
 Panadis, brudetins,
 Giadinis, colombins,
 Je no sa xè cho soa,

E apene parturit cor a passon.

Ti fas lat tanche t'us: il frut al tete

Co' j' salte; e tant t'un molzis un chiadin;

E' tu fas spongie, sir, formadi e squete,

Che par no' puars j'è robe benedete.

Tu de müir del muini plui curios

Tu mi ses senéos

Di ve la spiegazion del gran parcé

Che la Vachie ha di ve chei doi bieì quars;

Ma chesg e' son afars misterios.

Sai che j' véve sior pari, siorè mari,

E sior'ave e sior von;

Sai che Vachie nè Bo no son mai senze,

E par ches no saress di maravee

Che i quars e' fossin arme di famee?

Quanche nature, ch'è simpri inzegnose,

Come che a la gialine ha fat la creste,

Cussi par farnì il chias di qualchi spose,

Pai pietins no ju vess faz a di pueste;

E tu, che no tu varà dâur ste mode,

Tu pûs metiu par code,

Che po' se sevelin

De belezze de Vachie, e' chiatarin

Che j'è dut chel di bieì che si pò di.

E tu varà sintut pur contà,

Che Giove inamorat

In tune bieì siorè al si ha mudat

In Taur di plante fuur;

E po 'j corè daur e la pà,
 E cun 'je su la schene al traviarsà,
 Sul fa de avemarie,
 'O no puess di se il Judri o il Nadison.
 Ma in ches fat e' jè un pochie di bausie;
 E la Mitologie
 Nus ha vindut diascordio par triachie.
 Che' siore ere une Vachie,
 Tite chiaz; une Vachie biele e' buine
 Come la to Selvine;
 Sé no il Tonant, senze chiatà ste scuse,
 Al varess podut là cu la so muse.
 Ma za tu mi has mudat fisionomie,
 Tu ses dut spaventat
 Pensant che a ches sior Giove no 'j saltass
 Un' altre volte di tornà dabass,
 E che la to Selvine al puartass vie.
 Noje: se al ven mandilu sul marchiat,
 O pur culi in citat,
 Che an d'è une quantitat.
 Po sai del ciart, parcè che l'ha dit lui,
 Che in dut si mudarà, ma in Taur mai pluì.
 Anzi se al torne abass par fa l'amor,
 Al ul vigni in divise di Cursor.
 Donchie sta ben atent:
 Uarditi del Cursor,
 Che no te strissinass sul firmament.
 Seben che 'j tochiarà, chiaz il miò Tite,

Dopo ve lambicade la so vite,
 Senze pechiat di fa la pinitinze;
 E pes mans d'un bechiar che al vis d'im-
 Puarazze, finarà (planz,
 Cul fasi scortei,
 E lui po la darà dute a incridinze
 Spazzante come un sior par ch'ar di manz.
 Eh! lassin ch'esg discors: baste cussì;
 In tun mût o in chel altri, a' si lu sa,
 Che anchie cui che no è Vachie ha di muri.
 Chel che mi prem cumò, che la Selvine,
 Di za che sai ch'è inciate,
 E ti fasi une prole masculine,
 Par che no vadi estinte
 Ste biele razze; e stant ch'è sot il part,
 Tratile cun riguart;
 No sta a doprà cun jè stombli nè scorie;
 Bandiss da la so taule il soreal;
 Emplj la mangiadorie
 Di bon fen e di buine cinquantine;
 Dai qualchi pugn di sal,
 E qualchi bevaron;
 Schiarnile ben di sere e di matine;
 Tachile cun sparago,
 E no mai di tamon,
 Simpri d'augagn;
 Del rest po no ti ocor chel del Lunari,
 Za che tu has in chiasse la comari.

Intant sei tiei afars e' vadin ben,
 Speri ch'est an che ven,
 Che in grazie del to inzen, e di Selvin
 Si vei di contà in file,
 Che Tite l'ha une pline
 La plui biele de vile,
 E che il so mussuline
 Al fas par doi di chei di Pezarin.
 E come terenar
 Dug ti daran del vo;
 Cussi o' capiss di scugni fa anchie jò;
 T' tacaran sù il sar,
 E sar Tite di cà...,
 E sar Tite di là...,
 Ch'est al oress arà,
 Chel altri terezà...,
 Insime tu varas simpri ce fa;
 E tu pûs in tun an
 Fati la prime borse di Bolzan.
 E jò par cont di me
 O varai gran plasé,
 Parcè che se il paron no'l pò sei sior,
 Che almanco al sei il fator,
 Come che j'è l'usanze al di di nè.
 Cussi se puar Zorut
 Al rivass par un cas a mangià dut,
 Soi ciart che là di te
 Simpri al varà un pagnut.

Donch
 Tra
 Tan
 Che
 Ch
 Do
 Ch
 Jo ti
 Di
 Di
 O
 E
 Cl
 Q
 Si
 C
 D

Donchie, Tite, ten cont de to Selvine,
 Tratile tanche foss la to morose,
 Tant plui ch'è cussi buine,
 Che no dà, che no traì, che no j'è ombrose,
 Che no ha mai la lune;
 Donchie, Tite, ten cont de to Selvine,
 Che tu varas fortune.

Jò ti prei par me part
 Di saludale e di bussai la man;
 Di dj che ches Nadal
 'O capiti a chiatale senze fal,
 E di dj par so glorie e so consuati,
 Che chei che vignaran,
 Quanche no' tre sarin in tal preterit,
 Si daran maravee,
 Che la to Vachie e vebi vut il merit
 Di rivà a meti in pis la to famee.

DECEMBER

Jeve il Soreli a oris 7. m. 34.

Tram. a oris 4. m. 26.

- 1 Lun. s. Chiandide v.
2 Mart. s. Bibiane v. m.
3 Mar. s. Francesc Xaveri
4 Joib. s. Barbare verg.
5 Vin s. Sabe ab.
6 Sab. s. Nicolò v.
7 Dom. II. d' Ao. s. Ambros v.
8 Lun. La Concezion di M. V.

Prin Quart.

Gaban sul mont, e cui bragons d'Istat:
Eco la condizion del puar splantat.

- 9 Mart. s. Siro vesc.
10 Mar. La B. V. di Loret.
11 Joib. s. Damas Pp.

Diz.

- 12 Vin. s. Massenzio m.
13 Sab. s. Lucie v. m.
14 Dom. III. d' Av. s. Spiridion v.
15 Lun. s. Furtunat m.
16 Mart. s. Eusebi v.

Lune Plene.

In montagne al nevee, pluf in planure;
Ma j'è une stravaganze che no dure.

Diz.

Diz.

Sualde la prime di che à chiolt servizi
In chiase di Sulpizi,
Soffiant il fauc j' nassè l'acident
Di fa sinti la vos del so istroment.
Al sakte su il paron: a la lontane
Siore brute vilane,
Se no'n sa fa di miei,
Che vadi cui purziei.
Ma je pronte: perdon, j' respuindè,
P'è la prime che 'o moli in vite me.

Istat:
at.

Diz.

- 17 Miar. s. Lazar v. Timp.
18 Joib. L'Aspetaz. del Part di M. V. Timp.
19 Vin. s. Nemesio m. Timp.
20 Sab. s. Zuan Marinon.

- 21 Dom. IV. d' Av. s. Tomas ap.
Soreli in Capricorno. Unyar.
 22 Lun. s. Demetrio m.
 23 Mart. s. Vitorie v.

Ultin Quart.

Speri che il timp no nus farà sechiadis;
 E stis fiestis varin bielis zornadis.

M'in tochie a sinti simpri di plui bielis.
 Des Massaris e' son in gran furor
 Quintri di me par cause che chest an
 Cròdin di jessi sul Strolie Furlan;
 Po viars il mont par fa di no sei lor
 E si vadin spazzant par Camarelis.
 Ah se son Camarelis e stan ben!
 E chiaparan il so chest an che ven.

- 24 Miar. s. Lucian m.
 25 Joib. La Nativitat di N. S. G.
 26 Vin. II. Fieste. s. Stiefin Protom.
 27 Sab. s. Zuan Evangeliste.
 28 Dom. I ss. Inocenz mm.
 29 Lun. s. Tomas yesc.

30 Mart. s. Nicefor m.
31 Mar. s. Silvestri Pp. m.

Lune Gnove.

Il fret al chiape pit, e vedares,
Che chest quart al larà di mal in pies.

A fuarze di personis ordenaris,
Uei di a fuarze di Bestis e Massàris,
Ànchie chest an 'o soi rivat a emplà
Il miò Strollic; e chesg bogus Udines,
Eguai simpri cun me, simpri cortes,
Se l'han gioldut un mont; ma uei sperà
Che anchie del trentecine si ridarà;
E etait sicurs che an sentirès di bielis
E su la Scrove e su lis Camarelis.

Prezzo

In Carta comune Austr. L. 1. 00
" velina " 1. 40

FIERE E MERCATI
della Regia Città di Udine,
e principali Piazze del Friuli.

UDINE. 16. 17. 18. Gennajo Fiera di s. Antonio.
13. 14. 15. Febbrajo s. Valentino.
20. usque 26. Aprile s. Giorgio.
30. 31. Maggio s. Canciano.
5. usque 20. Agosto s. Lorenzo.
24. Novembre usque 3. Dicembre s. Caterina.

Mercati bovini

16. 17. 18. Gennajo.
13. 14. 15. Febbrajo.
20. 21. Marzo.
22. 23. 24. Aprile.
30. 31. Maggio.
9. 11. 12. Agosto.
18. 19. Settembre.
24. 25. 26. Novembre.
18. 19. Dicembre.

S. Daniele. Fiera Sab. S., e Vig. di Natale.

Mercati. 16. 17. 18. Gennajo.

23. 24. 25. Giugno.

29. 30. Agosto.

10. 11. Ottobre.

Codroipo. Fiera di s. Simeone. Mercati - Madonna di Marzo, Domenica delle Palme, Madonne di Agosto e Settembre.

Palma. Fiera, SS. Redentore, e s. Giustina la seconda, terza, e quarta settimana di Ottobre.

Cividale. Fiera, s. Pantaleone, s. Donato, s. Michiele, e s. Martino.

Tolmezzo. Fiera, 20. 21. 22. Marzo, e 14. 15. 16. Settembre.

Gemona. Fiera di s. Biagio, e di tutti i Santi.

Pordenone. Fiera di s. Gottardo, e di s. Tommaso Apostolo.

S. Vito. Fiera di s. Antonio, e di s. Nicolò.

Maniago. 16. Aprile, e 25. Luglio.

Osoppo. Fiera 14. 15. 16. Luglio, e 27. 28. 29. Ottobre.

Cervignano. Mercato nelli giorni 17. 18. 19. Novembre.

MERCURIALI

della Piazza di Udine
 pel triennio 1830. 1831. 1832.

Qualità delle Derrate

1830. 1831. 1832.

Frumento . L.	14.17	L.	13.75	L.	12.43.1
Granoturco ..	12.29 25	..	6.09	..	7.56
Segala	10.79.8	..	9.35	..	7.42.5
Avena	8.04.6	..	7.80	..	7.27.5
Spelta	15.58.2	..	14.34	..	13.68.7
Orzo pilato ..	18.94.8	..	13.51	..	13.21.5
Saraceno . . .	9.20	..	4.93	..	5.35
Sorgorosso . .	5.59	..	5.56	..	4.64
Miglio	12.15	..	8.34	..	11.07
Fagioli	16.27	..	8.65	..	10.33
Fava	15.99.6	..	11.52	..	10.64.1
Lenti	15.78	..	11.14	..	8.74.4
Ceci		..		..	
Vino nostr. ..	13.32	..	14.56	..	16.29

Qual

Form

Sorg

Seg

Orz

Sara

Ave

Mig

Fag

dett

Fav

Len

Piz

Sor

Ca

Vino

MERCERIALI
della Piazza di Cividale
pel triennio 1830. 1831. 1832.

Qualità delle Derrate

	1830.	1831.	1832.
Formento . . .	L. 15.45	L. 14.40	L. 13.14
Sorgo	" 12.18	" 8.92	" 7.56
Segala	" 11.50	" 10.80	" 8.76
Orzo pesto . .	" 19.52	" 17.15	" 15.54
Saraceno . . .	" 8.06	" 4.97	" 5.82
Avena	" 8.06	" 7.72	" 7.86
Miglio	" 12.85	" 9.60	" 8.28
Fagioli in sorte	" 15.81	" 10.63	" 10.62
detti piccoli . .	" 18.18	" 10.29	" 10.26
Fava	" 15.45	" 11.31	" 11.64
Lenti nere . . .	" 16.97	" 11.31	" 10.32
Pizzioli	" 18.18	" 10.29	" 10.26
Sorgorosso . . .	" 6.51	" 4.08	" 5.40
Castagne	" 8.57	" 8.23	" 8.00
Vino { I. quartiere	" 14.85	" 14.85	" 18.09
{ II.	" 13.72	" 13.72	" 15.00
{ III.	" 11.42	" 10.29	" 12.00

Venerabile
 della
 per
 della
 della

1771
 1772
 1773
 1774
 1775
 1776
 1777
 1778
 1779
 1780
 1781
 1782
 1783
 1784
 1785
 1786
 1787
 1788
 1789
 1790
 1791
 1792
 1793
 1794
 1795
 1796
 1797
 1798
 1799
 1800